

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XI

BUENOS AIRES, ENERO 30 DE 1904

N.º 372



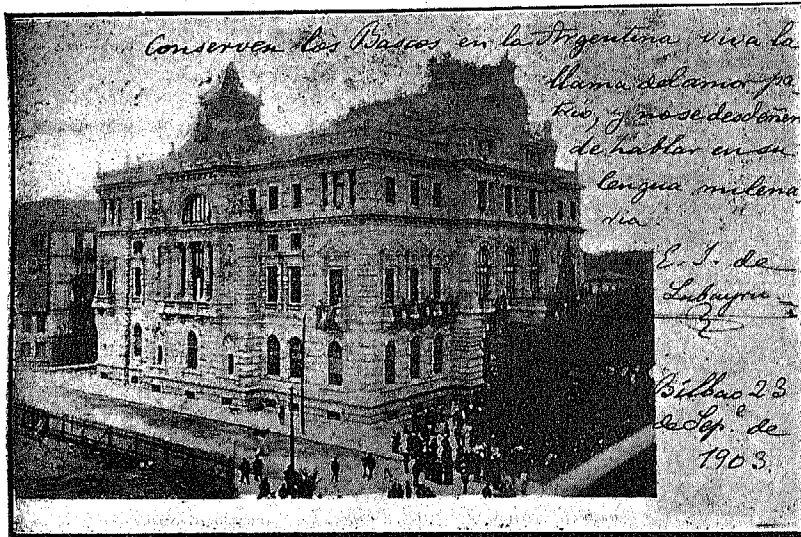
DOCTOR ESTANISLAO J. DE LABAYRU Y GOICOECHEA
† en Bilbao el 24 del actual

LABAYRU

No hace todavía dos años que LA BASKONIA publicaba la biografía, ó mejor dicho, breves notas biográficas sobre este historiador de nuestra raza y sus grandes hechos; y hoy me toca escribir su nota necrológica.

El doctor Estanislao J. de Labayru, ha muerto en Bilbao el 24 del corriente, en la plenitud de su vigorosa existencia, cuando precisamente los hombres empiezan á ser útiles á sus semejantes. No puede uno conformarse con que sea verdad una desgracia como esta.

Los hombres que más falta nos hacen, se nos van. Ayer Arana Goiri, esa especie de *echekojauna* á cuyo grito de alarma se aprestaba el pueblo euskaro á la reivindicación de sus libertades conculcadas; y hoy Labayru, el ilustrado, el enamorado de su raza, el narrador concienzudo de sus proezas, y de sus cualidades. No parece sino que el pueblo euskaro está destinado á sufrir nuevas y más demostrativas pruebas de sus inextinguibles energías. Que triunfará de todas ellas, ¿cómo dudarlo? Pero también, ¿á costa de qué sacrificios?



Justamente hace muy poco, LA BASKONIA había sido honrada con la tarjeta postal de Labayru, que se reproduce; y de su contexto se desprende todo el apasionado amor á su raza que desbordaba del alma del noble cuanto eminente cultor de nuestras glorias.

Y otra coincidencia: El estimado colega *El Nervion* de Bilbao, de fecha 23 de Diciembre, que acaba de llegar á la redacción trae el siguiente suelto: «En un volumen de 376 páginas de texto y 10 de índice ha visto la luz pública el «Compendio de la Historia de Bizkaya, del doctor don Estanislao J. de Labayru», «notable trabajo debido á la pluma del ilustrado publicista don Fermín Herrán. Están perfectamente extraídos y compendiados en este volumen por orden cronológico los seis grandes tomos que de la «Historia de Bizkaya» ha publicado el sabio cronista señor Labayru, y que comprenden desde los orígenes de la Euskalerría hasta el año 1800. La labor de sintetizar hechos históricos, efectuada por el señor Herrán resultará utilísima y es, desde luego, digna de aplauso.»

Ese consuelo al menos ha llevado á la tumba. Ha visto no solo terminada su obra de grande aliento, sino también el compendio que de ella ha hecho el no menos notable escritor y pensador don Fermín Herrán. ¿Quién recogerá ahora la pluma huérfana?

Es necesario que no quede abandonada; es necesario que pensemos que el tributo más grande que podemos ofrecer á Labayru es proseguir su tarea, la

misma que él sin duda tenía ya demarcada; extender el conocimiento de nuestra historia, popularizarla, hacerla conocer no solo en nuestros paisanos, sino de todos los españoles, y aún de todos los hombres de estudio de los demás países, para que respetándonos en lo mucho que valemos,—y no pedimos disculpa por la inmodestia, porque no somos hipócritas sino justicieros,—nos imitasen, si podían, y no propendiesen inconscientemente á la destrucción de una obra que será eternamente el orgullo de nuestra raza, de la raza más antigua, y á la vez más joven, porque es la más robusta de cuantas pueblan nuestro planeta.

¡Qué lástima! Desaparecer cuando todo empezaba á sonreírle. Substraerse á la vida, cuando la vida le reclamaba con los más dulcificantes halagos, y con las más vivificantes sonrisas. ¡Qué lástima!

Pero llorar con lágrimas en los ojos, surcando las mejillas y regando el suelo, no es propio de baskos. Nosotros, cuando lloramos, lloramos para adentro, y damos soltura á nuestro dolor á puerta cerrada. Por eso, para rendir á Labayru el homenaje á que es muy justamente acreedor, lo que nos cumple hacer es inspirarnos en él, proseguirle, evocarle resucitarle, y auscultar en su corazón la palpitación de las ideas que se lleva consigo.

Y lo haremos. Su obra es obra de patriota, no como hoy se entiende esta pobre palabra, sino como lo entienden y lo sienten los cerebros amplios y buenos, los cerebros ansiosos de horizontes más vastos que los que nos encierran hasta ahora con aros de hierro.

¡Labayru no ha muerto! El basko ilustre que, no obstante haber nacido en Manila, reivindicaba el honor de llamarse basko originario, por haber venido al mundo en el archipiélago oceánico *per accidens*; ese basko, tiene que vivir!

¿Como, de otra manera, podríamos nunca justificarnos? ¿Quién nos perdonaría abandono semejante? Hemos tenido sepultados durante muchos años los recuerdos sagrados de los hombres que hicieron fecundo el solar basko; pero al fin ha llegado también para ellos el día de su apoteosis. Con Labayru, sin embargo, no sucederá esto, porque su apoteosis empieza el día mismo en que nos abandona su noble personalidad. Así lo proclamarán todos los espíritus superiores que se enorgullecen de sentir rebullir en sus venas la sangre viril que marcó por primera vez el derrotero del globo; y así lo requiere el varón esclarecido que nos ha dejado impresos los hechos inmortales de nuestros predecesores.

Para mayor honor nuestro, la obra en que ha builado las grandezas de nuestra raza es tan excepcional, como no presenta otra semejante región alguna, no solo de la nación española, sino de otros países. El día que el pueblo basko quiera buscar inspiraciones puras para tornar á su ruta, ese día la obra de Labayru será nuestro libro de oraciones, al que pediremos reconfortamientos, y del que extraeremos fuerzas robustas para continuar en la lucha que, andando el tiempo, deberá darnos la posesión absoluta de lo que ha dejado de ser nuestro, pero que por fortuna no tardaremos en recuperar.

¡Bizkaya! Al honrar á tus hijos esclarecidos, te honras á tí misma. Y este que, no siéndolo nativo, reclama el derecho de llamarse así, se ha colmado de títulos para que le otorgues el dulce nombre, y le revivifiques al calor de tu regazo y á los latidos de tu inextinguible corazón.

¡Labayru estás vivo! ¡Lázaro: levántate y anda!

NICETO LÓIZAGA.

Buenos Aires, Enero 29/904.

LA LENGUA BASKONGADA

LA RAZA Y LA LENGUA BASKA

La existencia, al pié del Pirineo occidental, de un pueblo que habla una lengua aglutinante, especie de islote lingüístico en medio de los idiomas aryanos que por todas partes le rodean, es hecho tan interesante como misterioso.

El problema de la Esfinge euskra ha sido abordado, á porfía, por antropólogos y lingüistas. A la especialidad de la lengua corresponde la especialidad de la raza? La respuesta, hasta ahora, es negativa. Los Baskos no parecen ser los representantes de una quinta raza distinta de las cuatro grandes razas neolíticas que constituyen la base de la población europea occidental.

El Pueblo Euskaro, según se desprende de los más recientes trabajos antropológicos, se nos revela como producto del cruce remotísimo de un elemento ibero (*H. Mediterraneus* moreno, pequeño, dolicocefalo) y de otro llamado ligur ó celta impropriadamente (*H. Alpinus*, pequeño, braquicefalo), é infiltración posterior de sangre kymrica (*H. Europæus*, rubio, alto, dolicocefalo, con la nota característica de predominar entre los Baskos franceses el tipo braquicefalo y entre los españoles el dolicocefalo, siendo los primeros el anillo antropológico que une á los segundos y á los Auverñatos).

Como la lengua euskara forzosamente habia de pertenecer á uno solo de los componentes étnicos y se ha de descartar el kymrico, resulta, por ahora, que la antropología seduce el problema del origen del baskuenze á este dilema: ó es celta, ó ibero.

Los lingüistas, desentendiéndose de la antropología, procuraron descifrar, por su parte, el acertijo. Y comparando vocabularios, dentro del círculo de su especialidad ó afición, fueron enhebrando afinidades, semejanzas y aun parentesco entre el baskuenze y el hebreo, árabe, sanscrito, persa, caldeo, griego, entre el baskuenze y los idiomas úralo-altáicos (turco, samoyedo, vogul, magyar, etc.), caucásicos, esquimales, americanos, con el rigor científico, la mayor parte de las voces, que indica este monstruoso resultado, el cual, si fuese válido, acreditaría que el euskera es una especie de *lingua franca*, no de las costas levantinas, sino del mundo.

La començión de hallarle parientes al euskera y de achicar el caudal indígena de su vocabulario, inspiró los más atroces desafueros lingüísticos. Llegóse al extremo de cortar arbitrariamente los vocablos y atribuir la paternidad de los pedazos, á las lenguas entre sí más distantes. Así he visto explicar *alor* «heredad, campo, de labranza», por *al*, artículo árabe y *hortus* latino; *aker* «cuello de cubrío», por el sanscrito *aka* «cabra» y *er*, supuesta alteración del euskaro *ar* macho.

Muchas de las analogías entre el euskera y otros idiomas, cuando se contraen al léxico (que es lo más común), han de considerarse, casi siempre, como coincidencias fortuitas; y cuando trascienden al organismo gramatical, son analogías generales y vagas, propias del tipo lingüístico (el aglutinante) á que las lenguas, entre sí comparadas, pertenecen. Pero aún está por escribirse el libro donde la concordancia léxica y la gramatical acrediten claramente el parentesco del baskuenze con cualquiera de las lenguas conocidas.

Dejando aparte las analogías de la primera clase, diré brevísimas palabras (en el próximo número) sobre las segundas más dignas de atención y estudio.

ARTURO CAMPIÓN.

(Continuará.)



Notas euskaras

ULI-HAMET

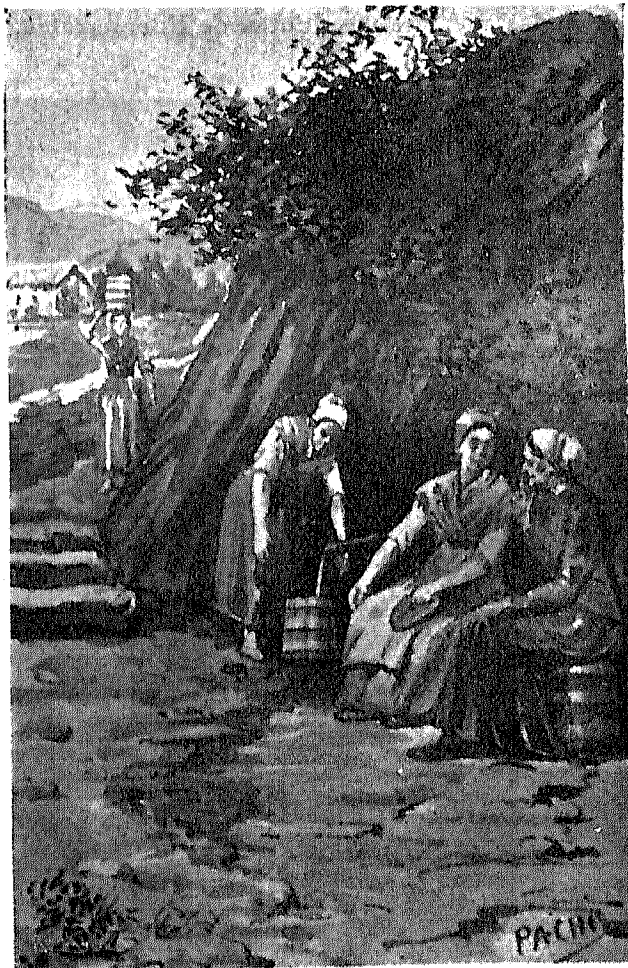
Antes de esa época llamábase dicho punto Erreka-ona, y según refieren cambió de nombre por el grito de «*Oro buke egin dogu*» que dieron simultáneamente los dos cuerpos de ejército baskongados al verse reunidos á un mismo tiempo en el terreno que ocupaba el enemigo al emprender la batalla. Traducido quiere decir: «Ved cómo lo hemos hecho los dos».

VINCHELES WINCHELLES Ó WINCHELSEA

En el mar de la Mancha no lejos del mar del Norte. Dióse en sus aguas una sangrienta batalla que duró tres días entre las marinas gipúzkoana é inglesa. La fortuna favoreció á esta última. Asistió á la batalla Eduardo 3.º con dos hijos, habiendo mandado previamente que en todos sus Estados se hicieran rogativas públicas para librarse (según dice el mismo Monarca en sus cartas-órdenes) del alarmante poderío de sus adversarios que amenazaban, *sic dominium maris ad se trahere*.

DARDARÁA

Acostumbraban los Cántabros al emprender la batalla desnudar una pierna y arrodillarse sobre ella, para tirar con más brío la azcona, á lo que llamaban hacer la *dardarúa*, de lo cual parece que provino la costumbre de que los Señores de Bizcaya se descalzaran una pierna al jurar bajo el árbol de Gernika los fueros bizkainos.



HERRIKETAN

Un defensor de los fueros

El Ayuntamiento de la capital de Alaba, ha acordado recientemente conmemorar el nombre de un esclarecido donostiarra.

El acuerdo se reduce á que á una de las calles de Vitoria, se le ponga el nombre de Aguirre Miramón, en prueba de admiración al incansable defensor de los fueros baskongados.

Con este motivo creemos oportuno recordar la personalidad del distinguido jurista.

En los días en que Aguirre Miramón era juez en la Península, mereció honrosas y reiteradas demostraciones por sus notables trabajos sobre la reforma del Código penal.

En Filipinas dejó grandes pruebas de su ilustración y laboriosidad, proponiendo la creación de establecimientos penales y otras mejoras y reformas en la parte administrativa y judicial.

Si en la magistratura de la nación ocupó altos puestos, no figuró menos en la magistratura foral del país baskongado.

Representante en Juntas durante muchos años, era la persona más influyente en nuestras asambleas forales.

Elevado al honroso cargo de diputado general, dió muestras de la entereza de su carácter en las memorables Juntas de Fuenterrabía,

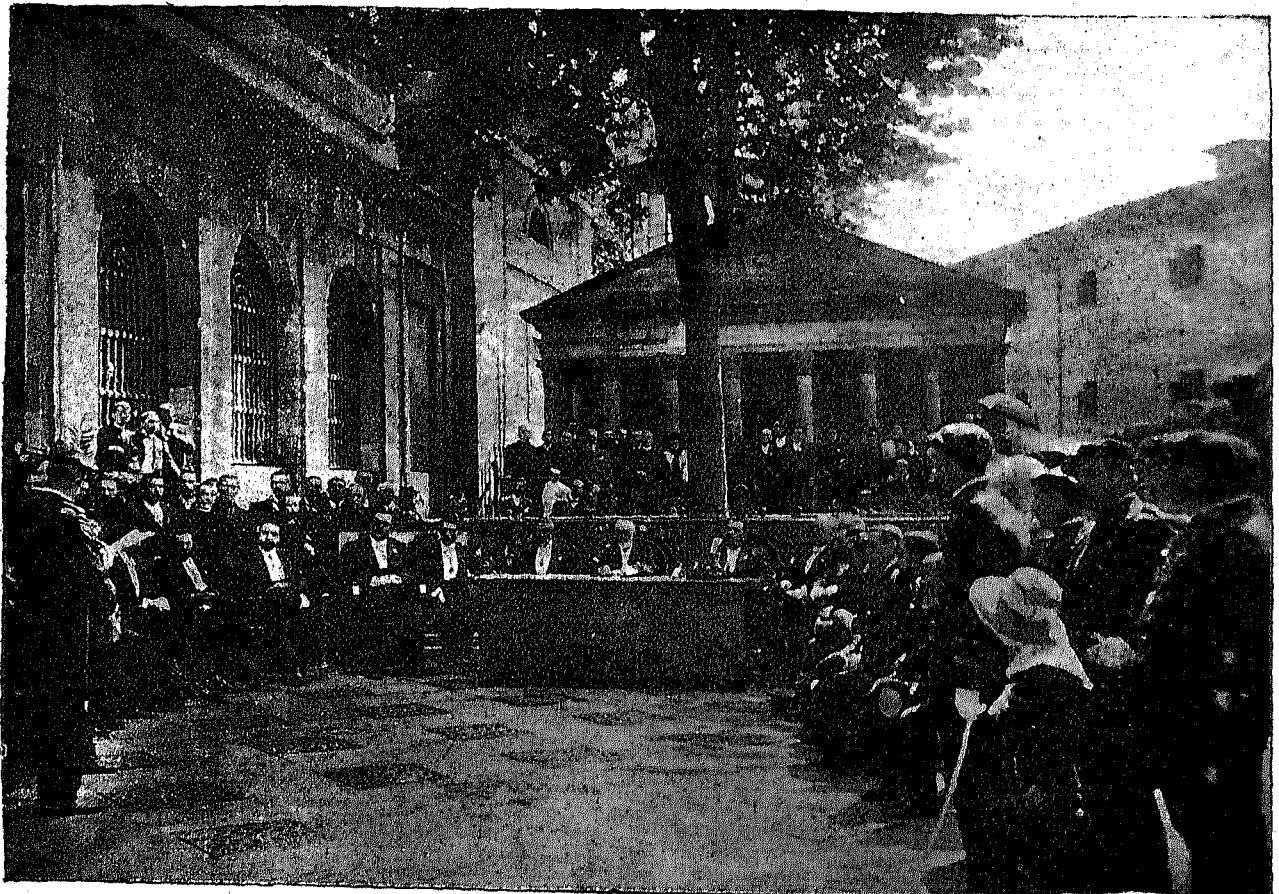
llevando á feliz término el arreglo parroquial de la provincia.

Obtuvo en diversas ocasiones la investidura de diputado á Cortes, siendo muy buscada su opinión en el Congreso en las cuestiones baskongadas y en las que afectaban á las hoy perdidas colonias.

Es notable, notabilísima, la defensa que hizo de los fueros en el Senado.

En su discurso de Junio de 1876, como alguien le interrumpiera dudando de los esfuerzos de las Provincias Baskongadas en favor de la causa liberal, Aguirre Miramón arremitió gallardo y valiente en hermosísimos períodos como el siguiente:

«Las penalidades y trabajos que arrostraron los liberales baskongados, son servicios que causan asombro aun en los espíritus más templados: desde el brillante cuerpo de miqueletes hasta el último voluntario; los miqueletes fueron entonces la admiración de nacionales y extranjeros; y no sólo contenían al enemigo y se batía con ellos el partido liberal, sino que socorría al ejército y si no hubiera hecho así, ¡qué calamidades hubiera venido sobre el país! Ahí están los generales que entonces mandaban allí las tropas, y pueden decir si esto es ó no exacto....»



LA DIPUTACIÓN DE BIZKAYA BAJO EL ARBOL DE GERNIKA EN LAS ÚLTIMAS FIESTAS

LA MONTAÑA

EL «AITONA»

En la plazoleta del caserío, sentado en un poyo de piedra, á la sombra de añoso roble, el buen Anton, viejo, pero muy viejo, tanto que ya no podía coger la azada, ni seguir el arado, ni aun guiar la pareja de bueyes uncidos á la carreta, se entretenía en hacer áspera media.

Así pasaba días enteros, trabajando con afán, sin levantar la cabeza de la labor, moviendo despacio con sus descarnados dedos las agujas, tal vez pensando en los días de su juventud, quién sabe si acordándose de la muerte, rezando quedito, como si, al mover los dedos, repasase las cuentas del rosario, hasta que, al anochecer, entraba en el caserío.

Allí se sentaba bajo la ancha campana de la chimenea, cerca del fuego, y mientras comía en su escudilla de madera las sopas de leche, su único alimento, el perro, apoyando sus patas delanteras en las rodillas del viejo, aguardaba á que en el fondo de la escudilla le dejara algo; siempre el perro había de estar echado á los piés del abuelo, como si comprendiera que aque hombre, ya débil, necesitaba cuidados y vigilancia, al caminar, paso á paso, hacía su abierto sepulcro.

La presencia austera y fría del anciano imponía respeto. Podía dársele muy bien la personificación de uno

de los históricos siglos de la edad media: con la severidad de su apergaminado rostro, su larga cabellera y barba blancas, su estatura corpulenta, aunque ya algo inclinado, vestido con el parduzco *kapusai*, y con su hablar reposado, sentencioso, parecía un patriarca.

Cuando apoyándose en su cayado bajaba al llano, á ver labrar la tierra, los jóvenes dejaban las labores, y rodeaban respetuosamente al buen Antón: algunos le consultaban sobre algún trabajo, otros le pedían un consejo, todos que les contara una historia vieja mientras descansaban un rato. Entonces el anciano se sentaba sobre un haz de paja, los mozos se sentaban á su alrededor, y les refería alguna conseja ó leyenda, que él aprendiera en su juventud, intercalando máximas morales que le dictaba su experiencia de largos años.

A veces se le veía sentado al pié de un manzano, contemplando ensimismado el valle, el ir y venir de los labradores detrás del arado, ó los juegos de algunos *mutilkos* que guardaban el ganado en un prado próximo.

El viejo sonreía amargamente al ver sus carreras y su contento. ¿En qué pensaría entonces?

LUIS BARRERA.

Chori izutzallea eta choriyak

Chori izutzalle bat
ehit tente soruan,
zeguan bertako ashi
guztíen kontuan:
choriyak jan uayean
ziranak etortzen,
au ikusirik denak

ziran ikaratzen;
gizonen bat zalako
bilkurraz beterik
igazi jouten ziran
beriala andik;
bañan eguna joanta
eguna etorri,

au mugitzen etzala
baizuten igarri;
ta abiyatu ziran
ingurura joaten,
baita ere lurreko
ashi onak jaten;
gerora blandea (1)
nai zuten añian,
jartzen ziran deskantzuz
beraren gañian;
ala batian joanik
beregan *tariña*,
hurutik bera egíñ
baiziyon *ziríña*.

Askori emen aushen
zayote gertatzen,
errespeto nai díña
ez badute jartzen;
lendabizi biatza
diyote artutzen,
gero burutik bera
zer nai gauz egiten.

JOSÉ ARTOLA.

(1) Confianza.



EL MATRIMONIO

AFORISMOS DE HOMBRES ILUSTRES

Proverbio chino: El matrimonio es una fortaleza asediada; los que están fuera quieren entrar, y los que están dentro quieren salir.

San Jerónimo: Yo alabo el matrimonio, porque produce vírgenes; es un espino que produce rosas; una tierra que da oro; una ostra que da perlas.

Madame Mani: Cuando las jóvenes hayan pasado por el matrimonio, ellas verán que no hay en él nada para reír.

Alibert: El matrimonio es un lago que la esperanza embellece, que la dicha conserva y que la desgracia fortifica.

Prudhomme: El matrimonio es el sacramento de la justicia, el misterio vivo de la armonía universal, la forma dada por la misma Naturaleza á la religión del género humano.

Victor Hugo: El matrimonio es un ingerto que prende ó no prende.

St. Marc Gizard: El matrimonio tiene el doble mérito de dar al amor la fuerza de una ley, y á la ley la dulzura de un afecto.

Heine: Aún no se ha inventado la brújula para navegar sobre la alta mar del matrimonio.

A. Martín: El matrimonio establece al hombre en sus derechos, á la sociedad en la regla y al género humano en la virtud.

* * *

Acabo de hacer testamento, decía un marido, y en él lego toda mi fortuna á mi mujer á condición de que se ha de volver á casar en seguida. De esta manera adquiero la seguridad de que por lo menos habrá un hombre que haya sentido mi muerte.

* * *

Un padre, á quien aconsejaban que esperase para casar á su hijo, á que tuviese más juicio, contestó: «No puedo aceptar vuestro consejo, porque si mi hijo llega á tener juicio, entonces no se casa».

* * *

—¡Cuánto bostezas!—le decía una mujer á su marido!

—Querida mía; el marido y la mujer forman un solo cuerpo, y me sucede que cada vez que estoy solo me fastidio.

* * *

—¿Por qué no se casa Va?—preguntó un amigo al mariscal Gassion.

—Pues sencillamente, porque como yo estimo en tan poco mi vida y hago tan poco caso de perderla, no quiero hacer á nadie partícipe de ella.

* * *

En la *Biblioteca oriental* se lee, que habiéndose presentado un indio en las puertas del paraíso de Brahma, le preguntó este dios:

—¿Has estado en el Purgatorio?

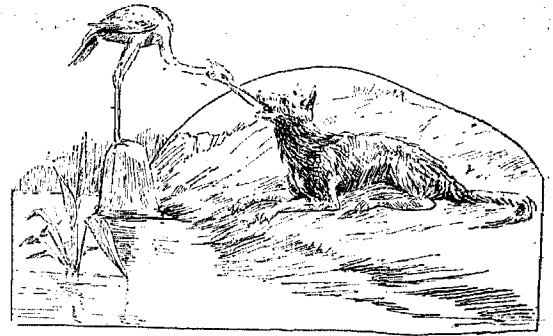
—No; pero he sido casado.

—Entonces entra; es lo mismo.

* * *

Un aficionado á la pintura estaba contemplando *Los siete sacramentos*, pintados por Poussin, y como encontrase muchos defectos en el cuadro que representaba el sacramento del matrimonio, exclamó:

«Ya veo que es muy difícil hacer un buen matrimonio, hasta en pintura».



Otsoa eta Zigoña

Jakiña da zigoña
Dala egaztia,
Lepa luce, moko me,
Andi, beltz-zuria.
Otso bat zegoan bein
Arkume bat jaten,
Eta ezur bat zaio
Eztarrarian sartzen.
Itotzera zijoan
Ezin aterarik,
Ez zeukan inondikan
Erremediorik.
Zigoña bat gañetik
Zan egan pasatzen,
Otsoa inziriaz
Astean zaio deitzen;
Ikusten du zigoñiak
Aoa zabalik,
Iniolaz ere ezin
Asnasa arturik;
Jachitzen zaio, eta
Utzirik beldurra,
Atera bide zion
Mokoaz ezurra.
Zigoña pozez dago
Beterik guztia,
Ichoroten otsoak
Zor dion saria,
Atera zuelako
Estutasunetik,

Bada geldituko zan
Bestela itorik.
Ikustean zigoñiak
Zerbait zuela nai.
Otsoak esan zion:
Adizazu, anai;
Bazoazke emendik
Pozez; contatzera
Osorika lepoa
Dezula atera
Gaur goizean, maitea,
Zuk nere aotik,
Estarrarian mokoak
Sartu ezkeroztik.
Ez dauka zori on au
Nai duen guztiak,
Bakarrrik eman dizu
Nere estarririk.
Errepañak oi dio
Egin-ezazu on,
Eta eguin-ezazu
Ez dakizula non.
Otso gaiztoa beti
Gure iges dabill,
Beldurrez ez dezagun
Atzeman eta ill;
Eta zigoña berriz
Bizi da gurekin,
Ceren ez dizioke
Inork gaitzik egin.

LO QUE CONSUME LA HUMANIDAD

Un aficionado á la estadística ha hecho una acerca de lo que se come y se bebe en el mundo entero, estadística de la cual, á pesar de la poca fé que puede inspirar, vamos á sacar algunos datos, siquiera sea por mera curiosidad.

Según ella, 1.500 millones de habitantes de nuestro globo consumen próximamente 1.150.000 toneladas de alimentación líquida cada 24 horas.

El valor del alimento consumido cada día por el mundo entero se calcula en francos 4.375.000.000 en cifras redondas, ó sea un total de 1.600.000.000.000 de francos al año.

De los 4.375.000.000 de francos de gasto diario, distribuye 2.000.000.000 para el almuerzo, 2.200.000.000 para la comida, y el resto, 175.000.000, para café con leche por las mañanas y té por la noche.

El autor de la estadística se ha olvidado señalar cantidad para los "tente en pie" y otros consumos que se hacen entre comidas.

LOS BASKOS EN AMÉRICA.

Cabaña "La Primera Estancia"

DE LOS SEÑORES

MARTÍN R. PUCHURI Y C^{IA}

Estación Juárez—F. C. S.

Muchos triunfos, y muy ruidosos todos ellos, lleva conseguidos esta famosa cabaña durante los últimos años, habiendo llegado siempre á marcar la nota más alta en la selección y mejoramiento de la hacienda lanar en la república; llevándola á tal altura que ya podríamos prescindir tranquilamente de importar reproductores extranjeros, por tenerlos hoy en el país muy superiores á aquellos, así en tipo como en tamaño, finura y rendimiento.

Rumbos antiguos. — Grandes rendimientos

Hasta ahora los reproductores ingleses, que son los empleados en nuestra mestización lanar del tipo Lincoln, solo se han distinguido, propiamente dicho, por el gran rendimiento de lana, ó por el tamaño, ó por su relativa finura, y descuidando por completo las demás condiciones, como si cada una por sí sola fuese la única susceptible de ser desarrollada en dicha raza. Nuestros ganaderos aceptaron casi á ojos cerrados la imposición del tipo Lincoln, de gran rendimiento, deslumbrados con la idea del considerable aumento de lana que les ofrecerían sus majadas, cruzadas con estos reproductores; y á decir verdad, no resultaron fallidas sus esperanzas, pues que efectivamente los ingresos superaron considerablemente á los anteriores de lanas finas, aunque los precios no fuesen tan altos por aquellas como por estas, pero que dejaban gran saldo á favor de las primeras, por su enorme rendimiento de casi un ciento por ciento sobre el de estas. Con tales perspectivas, la mestización Lincoln marchó á paso triunfal, y puede decirse que en pocos años todo el sur y centro de la provincia fué absorbido por esta raza, á cuya absorción concurrió en gran parte la predilección que algunas fábricas europeas dieron á esta clase de lanas, cuyos tejidos gozaban entonces del ciego favor de la moda.

Con tales perspectivas no era raro que se fundasen cabañas con reproductores cada vez más costosos, hasta que la misma evolución de las necesidades hizo temer un decrecimiento del valor de esta rama de la producción, y aun el retorno á la Rambouillet, que siempre conservaba sus predilecciones en cuanto á los precios.

Rumbos modernos. — Rendimiento, peso y finura.

Y entonces fué cuando se llegó á sentir la necesidad de introducir una modificación en las cualidades de esta raza, que, de permanecer estacionaria, amenazaba

ser arrollada por su rival. Y entonces fué también cuando empezó á destacarse la cabaña LA PRIMERA ESTANCIA, con sus novísimos productos, sumamente sugerentes á los ojos de los entendidos, puesto que llegaban á reunir en un solo ejemplar precisamente todas las cualidades que hasta entonces solo podía ostentar separadamente cada tipo de reproductor.

Promedio de los precios de venta

Nada como los números dará á nuestros lectores tan alta idea de la importancia del éxito alcanzado por esta gran cabaña, como el promedio de los precios obtenidos por sus productos en los remates públicos, de los tres últimos años, que fué el siguiente:

El año 1902.	\$ 800	termino medio
El año 1903.	" 1.750	por cada car-
El año 1904.	" 1.840	nero.

Las ventas totales sumaron pesos 70.000 el año 1902; y \$ 100.000 el año 1903 que ha terminado.

Hay que advertir que el promedio de este año representa por lo menos el duplo del año pasado, por la fuerte importación de reproductores ingleses que hemos tenido en el 1903, lo que no pudo suceder el año 1902, á causa de haber estado cerrados los puertos, con motivo de la prohibición establecida por el gobierno nacional de importar animales de procedencia inglesa, por la fiebre aftosa que entonces reinaba en algunas cabañas del Reino Unido.

El fundador de la cabaña y sus socios

Una observación de suma importancia salta á la vista al examinar la forma en que está administrada esta gran cabaña; y viene á revelar la clave de su rápido engrandecimiento. Toda la familia Puchuri, y solamente ella, toma parte en el manejo del establecimiento, al cual no tienen acceso las grandes autoridades con pergaminos, que requieren sumisa obediencia. Don Martín R. Puchuri, cuyo retrato reproducimos, es el fundador y jefe administrador, siendo los demás socios, su hermano don Domingo, y sus cuñados don Eduardo Enrichi, y don José A. Miró. Cada uno tiene su puesto designado en la cabaña, y á su desempeño se contraen con tal dedicación que han logrado elevarle á la primera categoría en el país. Don Martín y don Eduardo son los viajantes, los que están en todas partes á la vez, ya sea en Bahía Blanca, Necochea, Tres Arroyos, Tandil, Buenos Aires, etc., etc.; y don Domingo y don José están permanentemente en la cabaña, atendiendo con el cuidado del amo inteligente á todas las necesidades de sus interesantes productos. Si alguna duda pudiera que-



Sr. Martín R. Puchuri

dar respecto de la eficiencia de la dirección personal del patrón en el acrecentamiento de su fortuna, este ejemplo la destruiría, por completo. Aquí no hay ciencia alquilada por contrato á razón de tanto mensual; y sin embargo ha llegado el establecimiento á tan envidiable altura. ¿Porqué?

El secreto.—¡Son baskos!!

Tardábamos en decirlo, aunque para nadie podía ser ya dudoso. Quien vea el retrato del señor Puchuri sabe que pertenece á esa raza, cuyo origen es desconocido, y cuyo vigor es el problema que mayor asombro despierta en los hombres de estudio. ¡Son baskos! Y con ello queda dicho que si han conquistado el primer puesto, le conservarán, y aún acrecentarán su brillo, porque en nuestra raza no hay degeneramientos ni retroversiones. Los baskos son siempre vencedores en todo cuanto emprenden; y cuando por ley natural tienen que ceder su puesto, son sustituidos en el acto por miembros de la misma familia, quienes en razón del progreso de las especies, son á su vez más fuertes que los reemplazados. Y como fuerza significa inteligencia y actividad, no es difícil deducir que nuestra raza en América será lo que en todas partes del mundo.

Los productos

Así, haciendo á un lado vanidades desdichadas de nuestro temple, aplicando energías indomables, y recogiendo estímulos cada vez más vigorizantes, han podido estos señores llegar á presentar en el mercado ejemplares de sus productos que han sido y son la admiración de todos los ganaderos.

Y como este gremio expresa sus entusiasmos en formas tangibles, ha dado rienda suelta al despertado por los productos de LA PRIMERA ESTANCIA, pagando los exorbitantes precios anotados.

No es, sin embargo, extraño que así sea. Si considerásemos solo el rendimiento en lana, ya puesto que un vellón de 16 á 17 kilos en igual número de meses, (más ó menos un kilo por mes) son pocos los reproductores que le dan.

Y si se agrega que el peso es también muy alto, y la finura de la lana un término medio sobre el cara negra y el Lincoln inglés, queda entonces bien aclarado el punto, para que lo entiendan todos.

El Julio. \$ 4.600

No se había presentado hasta ahora en plaza un ejemplar tan hermoso. Sin necesidad de ser entendido en la materia, saltaba ello á la vista de cualquiera. Durante la acción del martillo, la lucha entablada por dicho precioso animal fué interesante. Eran muchos los que se disputaban su posesión. Pero los baskos, ¡siempre los baskos! estábamos resueltos á triunfar, y triunfamos. El señor don José M. Urriaga pagaba por él tan enorme suma, solo superada por un reproductor inglés; pero no alcanzada por ninguno nacido en el país. Este es, pues, el record de los precios por productos nacionales. El año pasado el San Martín alcanzaba \$ 2.300, el máximo entonces, y ahora su hermano Julio duplica ese precio. Todo comentario es

inoficioso. Pero no lo será el mencionar que los tres últimos años ha adquirido el mejor carnero del año de esta cabaña el mismo señor Urriaga, comprador del Julio. ¡Si sabrá este paisano lo que compra!

El grupo de 5 carneros \$ 9.200

No queremos resistir al deseo de detallar á continuación el nombre, edad, precio, y comprador de cada carnero de los cinco rematados por Bullrich el 22 del corriente.

800. "Julio", nacido el 18 de Septiembre de 1902, \$ 4.600; comprador José M. Urriaga.

801. "Argentino", nacido el 12 de Octubre de 1902, \$ 2.000; compradores Althabe y Botto.

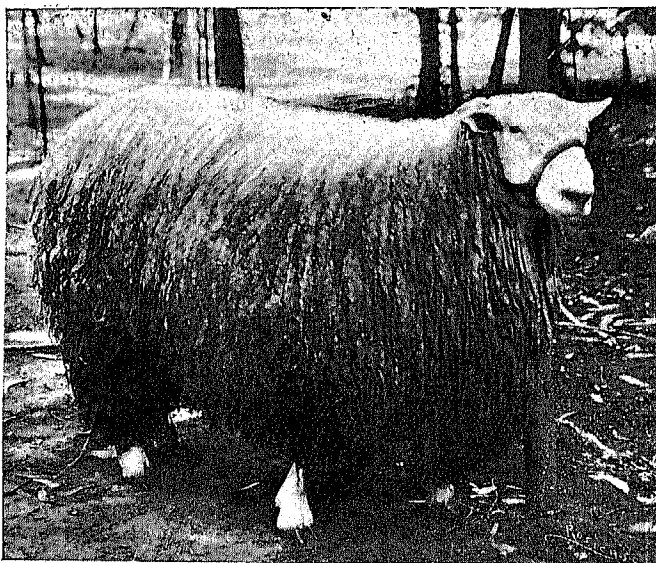
802. "Roca", nacido el 31 de Agosto de 1902. \$ 1.100; comprador Antonio Alvarez.

803. "Adolfo", nacido el 19 de Septiembre de 1902, \$ 700; comprador Tomás Rodríguez

804. "Bullrich", nacido el 27 de Septiembre de 1902, \$ 800; comprador Antonio Alvarez.

Otra coincidencia: Los señores Althabe y Botto, compradores del "Argentino", (segundo producto en categoría,) fueron también el año pasado compradores del segundo carnero del año de esta misma cabaña.

Cabaña "La Primera Estancia"



Carnero Julio N.º 800, vendido en \$ 4.600; el record de los precios hasta la fecha por carneros Lincoln nacidos en el país. Comprador: José M. Urriaga.

portar sin sufrimiento la considerable cantidad de lana que producen, hasta el momento de la esquila; mientras que al transponer la línea equinoccial, por muchos cuidados que se tengan con ellos, deben sentir una brusca y peligrosa sensación, que en muchos es fatal, ó por lo menos origen de ciertas enfermedades que se desarrollan más tarde y que no tienen todavía diagnóstico acertado. En cambio, los nacidos en el país están exentos de todo peligro. Ya están aclimatados; ya las variaciones atmosféricas no perturban sus funciones normales, ni su sistema nervioso se conmueve, ni las altas temperaturas influyen para nada en su organismo. Además, conocidos como son sus padres, fácilmente se sabe lo que se compra, porque estos datos no son reservados; mientras que de los importados no se conoce más que el estado, en el momento en que se ofrece á la venta, ignorándose si sus antecesores sufrieron ó no enfermedades que puedan influir en la vida del ejemplar.

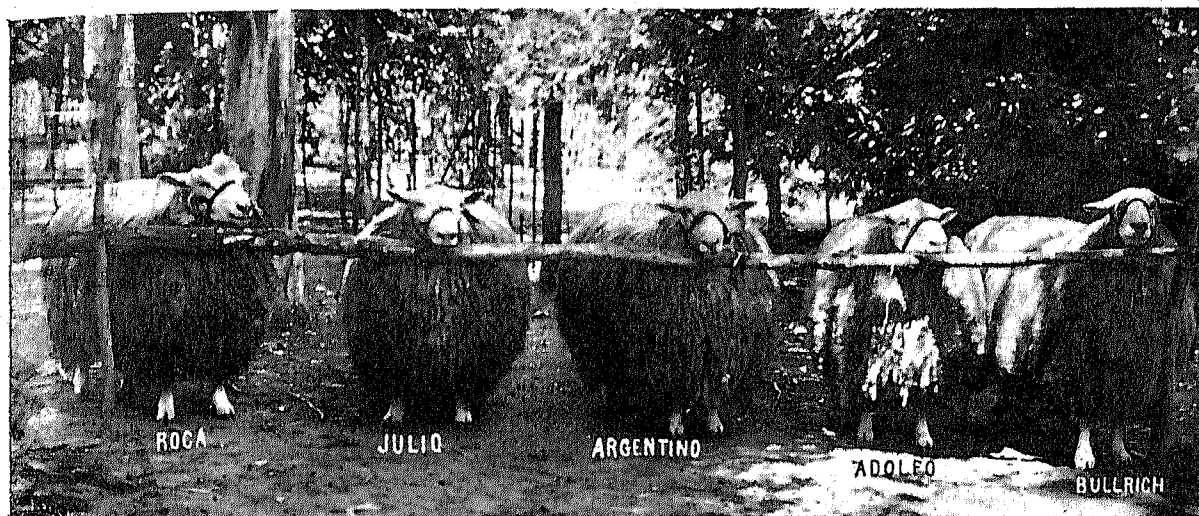
Otras ventajas.—Son más vigorosos que los importados

Y esta afirmación no es nuestra. Procede de fuente irreprochable, de los señores Althabe y Botto, compra-

Ventajas de los carneros nacidos en el país. Las enfermedades.

Ni puede tampoco dejarse de mencionarse, dada su importancia, la gran conveniencia que hay para los hacendados en adquirir para sus estancias reproductores nacidos en el país: Es sabido que los reproductores ingleses, por estar criados en distintas condiciones de las que aquí regirán su vida, son muy delicados, sobretodo, durante los primeros tiempos, hasta que se aclimatan. Y esto es natural, porque el frío allí es más intenso que aquí, y de consiguiente, el calor les es menos molesto, por lo que pueden so-

Cabaña "La Primera Estancia"



Grupo de los cinco carneros, cuyo promedio es de \$ 1850 cada uno. — El número 2 es el famoso Julio

dores del carnero de segunda categoría, el año pasado y este. Dichos hacendados aseguran a quien quiere oírlos, que estos carneros sirven mayor cantidad de ovejas que los importados, sin el menor síntoma de debilitación. El que ellos compraron el año anterior, ó sea el «General Alvear», tiene á su servicio cien ovejas y se conserva robustísimo, mientras los importados no resistirían sin peligro de su salud más de cincuenta ovejas.

Refuerzos

Pero no obstante estos triunfos, obtenidos en tan buena lid, los propietarios de la cabaña LA PRIMERA ESTANCIA no se duermen sobre sus laureles. En el remate de reproductoras importadas, efectuado por Bullrich el 13 del corriente, el señor Puchuri compró los siguientes ejemplares Lincoln, para su cabaña:

1 carnero cabaña Wright N.° 1, en \$ 3.000. Y hubiera llegado á pagar hasta \$ 10.000 si hubiera sido necesario.

1 carnero cabaña Wright N.° 101, en \$ 1.900. Y otros varios más desde \$ 1.500 á \$ 2.000 cada uno.

10 ovejas id. id. id. á \$ 300 cada una. Estas ovejas obtuvieron los cinco primeros premios en las cinco exposiciones inglesas á que concurrieron, no habiendo sido vencidas en ningún concurso.

Por el honor de la raza

La verdad es que cuando tendemos la mirada á la provincia de Buenos Aires y vemos que son baskos los nombres de sus más ricos hacendados, y también de su mayor número, nos es difícil reprimir una manifestación de orgullo, pocas veces tan legítima como en estos casos.

Y ya que no debamos entregarnos á mayores expansiones, séanos al menos permitido repetir el tradicional ¡Aurrerá!

IGNACIO ZÓLETA.

AGRICULTURA

y GANADERIA

La próxima exposición

En los primeros días del mes de Mayo se celebrará la feria caballar y exposición de ganados de carnicería y hembras reproductoras, que ha comenzado á organizarse la Sociedad Rural Argentina.

Todos los productos que se presenten ó concurren á las exposiciones de la sociedad, y los premios ofrecidos por ella, por los poderes públicos ó por particulares, quedan sometidos á los reglamentos y programas, y á las disposiciones de la comisión.

Cosecha de azúcar

Según datos que tenemos á la vista, la cosecha general de azúcar en la provincia de Tucumán, durante el año 1903, es como sigue:

La caña recibida para zafra asciende á 1.641.019.795 kilogramos.

El azúcar fabricado hasta el 31 de Diciembre fué de 119.023.589 kilogramos, que con 1.359.292 incorporados

de la zafra anterior, suman 120.382.888 kilogramos.

De ese total se despacharon para el consumo 103.283.753 kilogramos y para exportación 12.177.785.

La existencia de caña de azúcar en 1903, el 31 de Diciembre, era de 4.921.350 kilogramos de la cosecha de 1902 y 36.515 kilogramos de la cosecha de 1902.

Producción calculada para 1904

Las dependencias del Ministerio de Agricultura calculan que las cosechas darán, término medio, 900 kilogramos por hectárea para el trigo y 600 kilogramos por hectárea para el lino.

Acceptando esos cálculos, tendríamos los siguientes rendimientos totales:

Trigo.....	3.726.006 toneladas
Lino.....	883.000 "

La extracción de ganados

En Gualeguaychú, los estancieros están preocupados con respecto á la actitud que adoptará el ministerio de agricultura por lo que se refiere á la disposición emanada de la división de ganadería prohibiendo la extracción de ganados de los establecimientos hasta treinta días después de declarada la desaparición de la fiebre aftosa.

Liga de hacendados y agricultores

El Directorio de esta naciente Sociedad anónima que se fundó el 15 del actual en Bahía Blanca, de la que nos nos referíamos en el número anterior, ha quedado constituido en la siguiente forma:

Presidente, Miguel Peña; vicepresidente 1.º Lorenzo Garay; vicepresidente 2.º Gabino U. de Echeverría; Vocales, Pedro Erice, José M.ª Irulegui y Graciano Daggort.

Su capital social es de 500.000 \$ m/a. divididos en 5 series de mil acciones de 100 \$ cada una, á 100.000 \$ cada serie.

La serie A fué suscrita íntegramente por 28 accionistas, quienes pagaron el 20 % de las respectivas acciones, y no el 1 % como por error de caja aparecía en el número del 10.

Se han iniciado las diligencias conducentes á obtener, del P. E. de la Provincia, la aprobación de los Estatutos y el reconocimiento de la personería jurídica. Conseguido esto se otorgará la escritura pública de constitución de la Sociedad y ésta entrará de lleno en sus funciones.

Su objeto es la explotación amplia del ramo de consignaciones, remates y comisiones en general, hacer anticipos de dinero á los accionistas con un módico interés y propender por todos los medios lícitos que con venga, al progreso del productor.

Exportación de madera

El fuerte exportador de maderas santafecinas, don Ernesto Toepecke ha contratado con varias casas del norte, para embarcar durante el año corriente, 50.000 toneladas de rollizos de quebracho colorado.

El precio más alto que figura en el contrato se eleva á 25.50 pesos cada tonelada.

Trabajos y sequía

Escriben de Lincoln, que los trabajos de la cosecha están bastante adelantados: los rindes de los trigos y los linos son menores en un 10 por ciento de lo que se ha calculado.

—Se están sintiendo los efectos de la gran sequía, considerándose como pérdida la cosecha de maíz.

Resultados de la cosecha

En Galvez (Santa Fé), la actividad del comercio es grande, debido á la espléndida cosecha que este año ha habido; tanto el trigo como el lino son de superior calidad.

Las máquinas trilladoras han alcanzado á trillar hasta 500 quintales diarios.

Lanas

En el establecimiento "La Amalia", de Coronel Pringles se han vendido á 7.80 pesos, todo á la balanza, un lote de lana de 125.000 kilos.

Es uno de los mejores precios de la presente cosecha. —De la Pampa Central han llegado al mercado estos últimos días buenos lotes de lana fina.

—En lanas cruza Lincoln gruesa, sigue operándose todos los días.

—Partidas buenas del Sur, se han colocado alrededor de 7.60 los diez kilos.

Fruta argentina en Londres

INCREMENTO DE LA EXPORTACIÓN

En las oficinas de la Mala Real se ha recibido un telegrama de Londres en el que se dá cuenta del perfecto estado en que ha llegado la fruta enviada por el vapor *Clyde* al mercado de Covent Garden.

Las primeras remesas enviadas no alcanzaban á 20

toneladas; la que acaba de llegar en el *Clyde* alcanza á 32 y en pocos días más el vapor *Thames* saldrá con un cargamento de 87 toneladas; cifra, como se vé, sugestiva, y que indica la creciente prosperidad de la nueva industria.

El *Thames* que partió de este puerto el 28, llevó 2200 cajones del señor Hunter, 60 cajones del señor Villalonga, 1300 del señor Remigio Lupo, 80 del señor T. Lansdown, 120 del señor Pinkney y 400 de los señores Rao y Dalesio, conteniendo duraznos y ciruelas acondicionados en la forma que aconsejan las anteriores experiencias.

Cultivo de algodón

Escriben de la Colonia Popular (Chaco) que los algodones se encuentran en estado inmejorable; pues si no sobrevienen contratiempos, se espera una espléndida cosecha.

Algunos agricultores han hecho contratos á \$ 1.10 los 10 kilos de algodón con semilla.

Cueros

El frigorífico de cuatrerros de la Compañía Sansinena, ha vendido en el mercado de frutos Victoria de Bahía Blanca, por intermedio de la casa Lanusse y Olaciregui, una nueva remesa 20.000 cueros lanares de estación y borregos. Son destinados á la exportación directa; por los primeros se ha obtenido el precio de 43 centavos y los segundos 36 centavos moneda legal. Compradores senores D. Meyer y C.ª de esta plaza.

Perjuicio del granizo

La tormenta que se desencadenó á principios de la semana pasada en el departamento de Santa Rosa, provincia de Mendoza, ha causado considerables daños.

Fería en Las Flores

La Sociedad Rural del partido celebrará los días 6, 7 y 8 de Febrero próximo una exposición-feria de ganadería en Las Flores.

Plantaciones de tabaco

En el departamento de Gualeguaychú, han dado principio algunos hacendados á hacer ensayos de plantaciones de tabaco.

Esta es una explotación agrícola que bien estudiada daría indudablemente excelentes resultados.

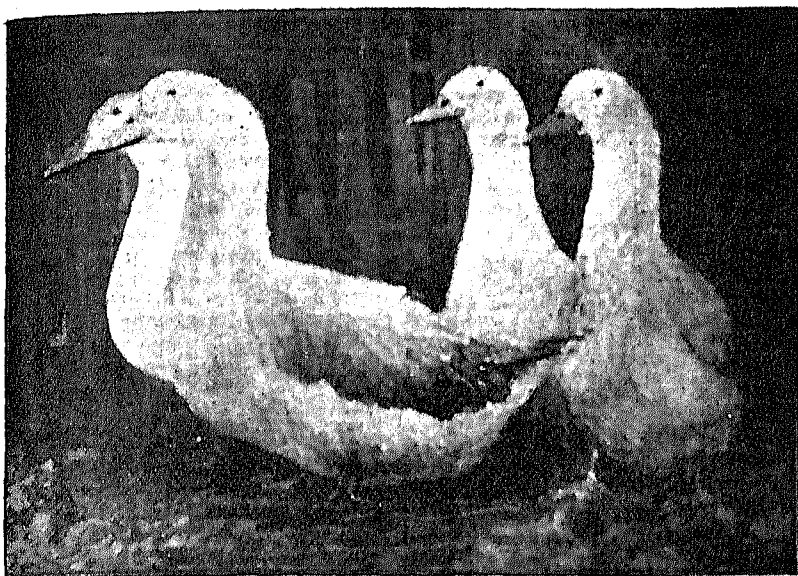
Trilladora incendiada

En chacras de don Domingo Elverdín, situadas en Necochea, prodújose el 23 del corriente un incendio, quemándose totalmente la máquina trilladora de propiedad del mismo. No hubo desgracias personales.

Debido á la intervención de numerosos vecinos, pudo evitarse que el incendio se propagara á los trigales próximos, quemándose de este cereal solamente una gran parva. La trilladora estaba asegurada.

Prórroga de Patentes

Los exportadores, barraqueros y consignatarios de frutos están realizando reuniones, con el fin de pedir al gobierno de la provincia de Buenos Aires, una prórroga respecto á la ejecución de la ley de patentes sobre compra y venta de frutos del país. Ella sería para obtener del gobierno de La Plata que ojera las explicaciones en una comisión de dichos centros nombrada al efecto, presentará de un momento á otro. Espérase de estas gestiones, un resultado satisfactorio para todos.



Grupo de patos Pekin

No hay cría de aves de corral de su clase tan populares en los Estados Unidos como los patos Pekin. En el trascurso de los últimos veinte años se puede decir que han reemplazado por completo á toda otra variedad, á lo menos, con los grandes criadores, que no admiten otra calidad. Para el criador que se dedique puramente á la parte comercial del negocio, son los que rinden mayor ganancia, porque alcanzan grandes pesos aun cuando son casi pichones, pudiéndolos poner en venta cuando tienen solamente diez semanas de edad.

Por estos detalles se deduce claramente que esta clase de patos está llamada á generalizarse.

Los últimos periódicos que hemos recibido de Londres y Estados Unidos hacen grandes elogios de los patos de Pekin.

Nuestras frutas en Europa

Hace tres días se ha sabido por telégrafo que en París se han obtenido 37 francos por la docena de duraznos argentinos, lo cual pone en evidencia la importancia que tendrá en el futuro el comercio de frutas que con tan buen éxito comienza á desarrollarse.

Yacimientos carboríferos

La empresa del ferrocarril Gran Oeste Argentino ha contratado varios ingenieros que llegarán en breve con el propósito de estudiar los yacimientos carboríferos que existen en la provincia de Mendoza, en los departamentos de San Rafael y Retamito.

Petición denegada

Ha sido resuelta desfavorablemente por el P. E. la solicitud de la comisión de agricultores de Juárez que pedía el adelanto de semilla necesaria en calidad de préstamo, con la condición de ser abonada en letras á uno ó dos años de plazo.

Según lo que se expone en dicha petición, el trigo perdido por las últimas heladas ascende en ese partido á 55.000 hectáreas.

El Poder Ejecutivo funda su negativa, en que otros partidos han perdido igualmente sus cosechas debido á los últimos granizos, y que al acordarse el pedido, se presentarían como es natural esos partidos afectados iniciando igual gestión, lo que no podría acordarse en virtud de su monto; pues los recursos fiscales están afectados á otros compromisos.

Demanda de maderas

En Corrientes hay mucha demanda de maderas duras del país, especialmente de quebracho colorado, cuyo precio aumenta considerablemente.

Exposición mundial de San Luis (Estados Unidos)

La Sala de Comercio del Once de Septiembre, ha sido encargada por la Comisión organizadora nombrada por el Gobierno de la nación para recolectar todos los muestrarios que los señores Agricultores del país quieran exhibir en este torneo. Con ese motivo, la Comisión referida previene que desde ya pueden hacerse los envíos sin pérdida de tiempo.

El contenido de cada muestra deberá ser de tres kilos, por lo menos.

Caballos argentinos para Alemania

El gobierno alemán ha mandado para esta república una comisión de oficiales que trae la misión de comprar aquí quinientos caballos destinados para el ejército que está operando contra los rebeldes de las posesiones alemanas en el sudoeste de Africa.

Remesas de trigo

Estos últimos días se han enviado á Bahía Blanca, del partido de Carhué y otros puntos fuertes remesas de trigo.

Lluvia benéfica

En varias comarcas de Santa Fé; ha llovido torcidamente, lo cual ha asegurado por completo la cosecha del maíz.

En cambio esa misma lluvia ha ocasionado perjuicio en los linos, que aun no han sido trillados y que se encuentran todavía emparvados.

La fruta en Dolores

Nos informan de Dolores, que los afamados duraznos de aquella localidad superarán este año á los de los años anteriores, por su tamaño y abundancia.

Ganados para Chile

Informan de Mendoza, que cada día va obteniendo mayor incremento la exportación de ganado á Chile, habiéndose remitido últimamente en un tiempo relativamente corto más de 15.000 cabezas.

En Mendoza

Está completamente paralizada la exportación de vinos. Es posible que pronto reaccioné.

Importación de forrajes en Durban

El consulado argentino en Capetow ha comunicado al ministerio del cual depende, que las autoridades de Durban han resuelto permitir la entrada de forraje procedente de nuestro país, derogando así la prohibición que existía al respecto.

La selección científica del maíz para semilla

El que esto escribe encontró en su campo de maíz varios tallos de una variedad que maduraba temprano, teniendo cada uno, una buena espiga de 280 gramos y un choclo ó dos. El hecho de que maduraran con tanta anticipación á mi cosecha general y á la de mis vecinos, hizo que resolviera guardarlos para efectuar ciertos ensayos, que después resultaron muy satisfactorios.

En la estación siguiente planté 100 granos elegidos en terreno regularmente bueno y en un lugar apartado para evitar que se mezclaran, como sucede siempre cuando los estigmas del choclo están en condición de recibir el polen al mismo tiempo.

El maíz es susceptible de grandes mejoras, no solamente por la selección de la semilla, sino también por el cruce del polen de uno de los tallos sobre los pistilos ó las cabelleras de los choclos de otros tallos.

Cuando me di cuenta de esto, me dispuse á efectuar una serie de ensayos durante varios años y ver qué resultado se podría obtener por medio de un cruce juicioso y cuidadoso de lo mejor sobre lo mejor.

Del producido de los 100 granos, arriba mencionados, elegí una docena de los mejores tallos con espigas de muy buen aspecto.

Antes que las cabelleras de estas espigas empezaran á aparecer los cubrí con bolsitas de papel delgado para evitar que cualquier polen extraño cayera sobre ellos y cuando al cabo de ocho ó diez días aparecían las cabelleras debajo de las bolsitas, recojí el polen de algunos tallos fuertes y hermosos, quité las bolsitas de las espigas, derramé el polen sobre las cabelleras de cada una, volviéndolos á tapar. Esta operación, dió por resultado, la fecundación de todos los granos de las espigas. Era curioso observar, como á las 12 horas después de haberles puesto el polen, las cabelleras se secaban completamente, y no menos, curioso es, el observar que las cabelleras, mientras no reciben el polen quedan húmedas ó frescas durante un tiempo más ó menos largo. Estas bolsitas tienen la virtud de evitar también algunas otras pestes que atacan el maíz.

El resultado de los ensayos del segundo año dió en cada tallo una, dos, tres y hasta cuatro espigas con granos gruesos y hasta la punta del marlo, adelantándose el período de maduración una semana entera.

El sistema de cubrir las espigas para impedir que lleguen á ellas otros polen fuera de aquella que se recoge y se aplica artificialmente, y de continuar este método durante una serie de años, han puesto en manos de muchos chacareros una valiosa adquisición á sus medios de producción.

El maíz se mezcla con tanta facilidad con cualquiera de sus variedades, que es imposible conservarlo en su pureza, sin seleccionar anualmente la semilla en la misma plantación, teniendo cuidado de cubrir las espigas como se ha explicado, si existen otras variedades cerca, hasta dos ó tres kilómetros de distancia. Há habido casos en que el polen se ha llevado hasta dos kilómetros de distancia por el viento y también por los insectos.

La selección de la semilla después de recojido el maíz no es el mejor sistema seguramente, porque el chacarero elijirá sin duda las espigas que presentan mejor aspecto, y de grano más desarrollado, sabiéndose que estas mismas espigas pueden haber sido el producido de tallos mal formados y raquíticos y haber recibido el polen de otros tallos estériles y por el estilo anterior. Se sabe que los tallos estériles dan doble cantidad de polen que los tallos buenos, y además, hace más eficazmente su obra, de lo cual proviene la necesidad de proteger con bolsitas todas las espigas destinadas para semilla.

Venta de ganado

—Del establecimiento de campo La Mascota, que don Alberto Pardo pose en el partido de General Guido; se han vendido 657 novillos de cría á don Pedro Darrichon, á 75 pesos cada uno.

Venta de campos

El establecimiento de campo La Elcira, en el partido de Bahía Blanca, propiedad de doña Susana H. de Leishman, sobre el Sauca Grande y á tres leguas de la Estación Sierra de la Ventana, se ha vendido á razón de 34 pesos nacionales la hectárea ó sea 92.000 pesos la legua. El monto de la transacción, recientemente terminada aquí, asciende alrededor de 300.000 pesos moneda legal; habiendo intervenido en la venta D. Rufino Rojas. Comprador D. Hugo Stroeder, en representación de la empresa colonizadora que dirige, debiendo deducir en su totalidad á la explotación agrícola subdividida en chacras.

—El martillero señor Félix Estavillo ha vendido en el distrito de Pavón Arriba (Santa Fé), dos fracciones de campo en subasta pública con la base 56 pesos la hectárea, por 120 pesos la hectárea.

El comprador fué D. Domingo Irigoyen.

—En la Pampa Central, sección primera, el señor E. de Chapeaurogue ha vendido 20 lotes de tierra en fracciones de 500 hectáreas, á precios que varían entre pesos 25 y 29,50 por hectárea.

—En Pehuajó, de la testamentaria de don Práxedes Rodríguez de Urien, el señor Carlos S. Velarde ha vendido:

A Lorenzo G. Davel, 212 hectáreas, á 52 pesos la hectárea; á Victor Degreaf, 212 hectáreas á 48 pesos la hectárea; á Ricardo Llopis, 467 hectáreas á 33,50 pesos la hectárea; á Santo Martínez, 1.570 hectáreas, á 37 pesos la hectárea.

—Se han rematado en Lincoln 50 chacras con un total de 3.000 hectáreas, obteniéndose 90 pesos por hectárea, término medio. Estas chacras son parte de los campos de la sucesión de don Juan Videla.

—El gobierno ha rechazado una nueva propuesta de compra por 500 leguas de campo, de las que venderá la provincia de Mendoza en remate al precio mínimo que marca la ley, que es mil pesos por legua.

La interesada es una sociedad con capitales extranjeros, establecida en Buenos Aires.

El gobierno no tomará en consideración ninguna propuesta menor de 3.000 pesos la legua.

∞∞

Impuesto á los establecimientos de invernada

La nueva ley de impuestos de la provincia es de un carácter reprobable en todas sus partes y un atentado al desarrollo de la producción agro-pecuaria que se ha iniciado de poco tiempo á esta parte.

Véase uno de los incisos de dicha ley.

"Inciso 4.º Los establecimientos destinados á invernada de hacienda vacuna ó lanar, están comprendidos entre los sujetos á la inspección interua; y, en consecuencia, obligados á llevar un libro en que consta el inventario actual de las haciendas existentes en el mismo establecimiento, anotándose diariamente en lo sucesivo las entradas y salidas con expresión de procedencia ó destino, número de la guía y marcas ó señales de las haciendas introducidas y fecha del certificado de extracción; marcas y señales de lo vendido ó extraído por el mismo dueño, consignando en estos casos el nombre de las personas á favor de la cual se otorgó el certificado y el objeto á que se destina la hacienda. Este libro podrá ser examinado por los inspectores fiscales, siempre que lo consideren oportuno para confrontar la exactitud de sus asientos en relación con los ganados existentes en la invernada".

Los gobiernos que deberían ser los encargados de ayudar al fomento de las riquezas naturales del país, son los primeros en establecer trabas que redundan en perjuicio general.

∞∞

Oscilaciones en el precio de la carne

Las perspectivas más serias son de alza en los precios de la carne en el exterior, especialmente si estalla la guerra ruso-japonesa.

∞∞

La garrapata

En algunas provincias, la garrapata se desarrolla considerablemente, produciendo los consiguientes perjuicios en la ganadería.

Por esta causa y ante el peligro de que los animales, además de ser víctimas del insecto, sean atacados por la tristeza, muchos estancieros se apresuran á pedir que se sancione de una vez la ley contra la garrapata, cuyo proyecto está pendiente.

—Del Rosario insisten una vez más en hacer conocer las quejas de los ganaderos por la demora del ministerio de agricultura en hacer cumplir las disposiciones que establecen el baño obligatorio.

El motivo dado por el ministerio de agricultura para mantener en suspenso la obligación de bañar los ganados infectados, de tránsito, no satisfacen, por cuanto se ha comprobado que con los bañaderos actuales puede provisionalmente evitarse los perjuicios de que con razón se quejan los estancieros.

La cámara de diputados puede y debe por su parte contribuir á despejar esta situación angustiosa para los ganaderos.

∞∞

En Catamarca

La exportación de uva alcanza hasta la fecha á 388.000 kilos.

∞∞

Valor de campos

Dicen de Córdoba, que cada día aumenta el interés por los campos de aquella zona. El comandante don Manuel A. Espinosa vendió á don Pedro Selci una legua de campo á 40 \$ la hectárea, en la colonia de la estación "La Nacional."

Se vendieron 400 hectáreas de campo bueno para alfalfa, al precio de 60 \$, siendo comprador don Clemente de Lis.

—Siguen valorizándose las tierras. En el departamento General Pedernera (Mercedes de San Luis), y la capital, á veinte leguas al sur de Mercedes, se ha vendido la legua á pesos 22.000.

—Cañada Verde (Córdoba).—Los campos se valorizan cada día más. Don Manuel R. Espinosa ha recibido por las 40.000 hectáreas que tiene al lado de esta estación una oferta de 1.500.000 \$.

El campo está todo alambrado y dividido en potreros, y tiene casi tres leguas alfalfadas.

—La empresa de colonización Stroeder ha comprado cerca de Dalmacio Vélez otras doce leguas de campo para destinarlo á la agricultura.

Además, las 39.000 hectáreas adquiridas por la citada empresa están ya mensuradas.

∞∞

Galpones de cereales

La empresa del ferrocarril de Buenos Aires y Rosario ha obtenido permiso del gobierno para construir galpones de cereales en las estaciones Baradero, Raquel y San Severo, lo mismo que para modificar los desvíos en la estación Canals, del ramal á Río Cuarto.

∞∞

Comercio de tasajo

Mientras los saladeros orientales y de Río Grande, trabajan con actividad, sacrificando miles y miles de cabezas diariamente, los de la provincia de Buenos Aires siguen paralizados á la espera de un cambio favorable en este renglón, para el cual soplan vientos nada propicios desde hace algún tiempo.

Según opinión de un saladerista oriental, el estado de guerra favorece la matanza en el vecino país, porque los ganaderos ante el temor de que sus animales caigan en poder de las tropas en campaña de uno ú otro bando, los ceden á los saladeros en cualquier condición.



Egun batean Perrando, jan eta edan geiegi eginta, ardagela edo taberna batean gertatu zan larri, eta joanik aldame-neko baten zegoan okullu batera goiko lekutik ustu bearizan zituan barranean zeuzkanak.

Ikusirik au ardagela jubeak esan zion an zegoan adis-kide bati:

—¿Eztakik zer gertatzen dan? Perrando barruan dituanak botatzen ari dek eta joan ta burla egin bear zioagu.

Ala, joan ziran biak eta galdetu zion tabernako nagusiak:

—¿Perrando, zer dira bstatzen dituzun oiek?

Eta ortuan erantzuten dio Perrandok:

Oik dituk tripakik

Es dizkiat nai nik

Etan jan itzazak ik;

Ire echeko janarik

Beti dizkie aitzakik

Orduan esan zion lagunak ardagela jabeari:

—Gu bañan azkarrago dek ori burla egiteko.

JOSÉ RAMÓN JAUREGUI.

Baserritar batek zion arránzale bati:

—¡Zuek goseaz ilko zifiateke gu ezpagiñal! Gure bearra badezute; lurrak ematen du dena; ¡lurrik ezpaltiz zer janko zenuteke?

—¿Zer?

—Bai, zer.

—¡Bakallual!



El edificio de "Laurak Bat".—La actual y prolongada huelga, ha venido á retardar la terminación del edificio social que tan adelantados iban los trabajos.

† Martín Aldazábal.—Dejó de existir el 22 del actual en esta ciudad.

En la Bolsa de Comercio, inmediatamente que se tuvo conocimiento de su fallecimiento, momentos antes de abrirse la hora oficial de la rueda, sus colegas, los corredores de aquella institución, se descubrieron todos, rindiendo un recuerdo á la memoria del que había fallecido.

Además, le fué enviada una corona costada por suscripción entre los mismos.

Nacimiento.—La señora esposa de nuestro estimado amigo y colaborador don Francisco José Lopez, que en la actualidad reside en Dolores, ha dado á luz un hermoso niño. Nuestros parabienes.

Honores póstumos.—A la ya larga lista de ilustres descendientes de nuestra raza, tenemos que añadir hoy á don Mariano Zorreguieta, primer historiador de la provincia de Salta, que prestó importantes servicios al país.

Como reconocimiento á sus méritos y por iniciativa del doctor Adolfo P. Carranza, director del museo histórico, la comisión municipal ha designado con el nombre de "Zorreguieta" una de las calles del municipio.

Haláganos en sumo grado ver corroborado una vez más, lo que en diversas ocasiones hemos manifestado en estas columnas al tratar sobre la influencia del baskongado en el progreso de América.

Banco Español del Rio de la Plata.—De la memoria presentada á sus accionistas el 28 del corriente tomamos los siguientes datos:

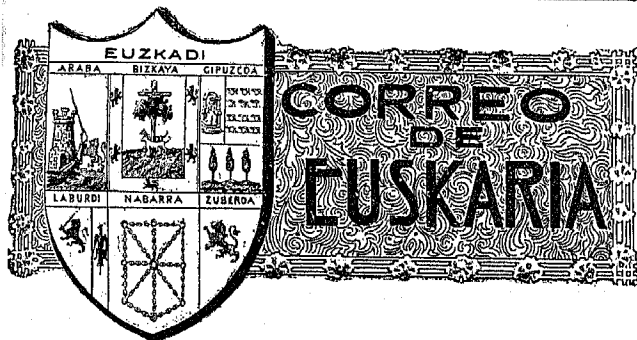
Las utilidades líquidas suman pesos 399.967,84 de los cuales se distribuyen á los accionistas y fondo de reserva pesos 375.000; y el fondo de previsión pesos 24.967,84.

El capital del Banco ha sido aumentado á 29 millones de pesos.

Nuestras felicitaciones al señor Coelho.

Monumento á Urdaneta.—Lista de suscripción:

S. anterior 1000 pts. \$ 1480—		Del frente... 1000 pesetas	
		\$ 1629.—	
GENERAL RODRIGUEZ			
Gregorio Juanco	"	Juan Dominguez	" 1.—
Manuel Berozu	" 5.—	F. Sanchez	" 1.—
Vicente Mujica	" 4.—	M. de la Riva	" 2.—
J. M. Machindiarrena.	" 5.—	J. Beguiristain	" 5 66
M. Aramburu	" 2.—	F. Sarazola	" 14,50
	" 1.—	José Lecuona	" 5.—
		José Torres	" 5.—
		J. M. Mendizábal	" 2.—
		Juan Torres	" 2.—
		A. Arabolaza	" 5.—
		E. Andueza	" 5.—
		Juan Aldabe	" 10.—
		J. J. Aramburu é	
		(hijo)	" 10.—
		J. M. de Iurrita	" 20.—
		José Irizar	" 5.—
		Lucas Beitia	" 50.—
		Tomás Otaegui	" 20.—
		José Legarra	" 15.—
		José Tellería	" 5.—
		R. Munarriz	" 5.—
		Dr. F. Arana	" 10.—
		GENERAL ARENALES	
		Agapito Yurrita	" 20.—
		Total 1000 ptas \$ 1847.16	
al frente 1000 ptas. \$ 1629.—			



ALABA

FECONDIDAD.—En Elciego, se ha dado un caso extraordinario de fecundidad.

Ha dado á luz con toda felicidad tres hermosos gemelos (dos niños y una niña) la esposa del vecino de dicha villa Senén Armentia, que en el parto anterior dió á luz otros dos.

Es decir, que en veinte meses va teniendo cinco hijos.

Los tres recién nacidos han sido bautizados con los nombres de Jesús, José y María.

EL EMPRÉSTITO MUNICIPAL.—La suscripción á las obligaciones emitidas por el Ayuntamiento de que hablamos en números anteriores, ha sido con creces cubierta, pues excede de un tres por ciento el sobrante de la cantidad pedida.

Como primera resolución, en vista del resultado del empréstito, se ha acordado pagar todo lo pedido, medida que tanto agrada á los poseedores de pequeñas cantidades, haciéndose el prorrateo á que haya lugar, solo entre los que habían solicitado cien mil pesetas ó más.

SOCIEDAD FILARMÓNICA.—Hemos recibido la memoria de esta simpática sociedad vitoriana.

Según los datos que de ella entresacamos, el número de socios es ahora de 461 (59 señoras y 402 caballeros); el balance arroja un activo de 6.308,61 pesetas, igual que el pasivo.

EL CÍRCULO VITORIANO.—La junta que ha de regir la marcha de esta sociedad durante el año próximo, ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente: don Gabriel Martínez de Aragón; vicepresidente, don Samuel Agrelo; secretario, don Severiano Lorente; bibliotecario, don Miguel del Rio; contador, don Ignacio Tolosana; tesorero, don Fernando América; vicesecretario, don Ignacio Abreu; vocales, don Clemente Arraiz y Arrázola de Oñate y don Francisco Cerezo.

La sociedad ha acordado por mayoría de votos proporcionar al Círculo la cantidad de sesenta mil pesetas, reintegrables en diez años como máximo, para adquirir mobiliario y ampliar el domicilio social tomando en arriendo el piso segundo de la casa contigua á la que hoy ocupa.

DE TEATRO.—Ha sido pedido el teatro principal de Vitoria para que durante la temporada de fiestas de aquella ciudad (que se celebran en Agosto) actúe en él la compañía Mendoza Guerrero.

De llegarse á un acuerdo acerca de este punto, la citada compañía comenzará á dar funciones en dicho teatro el 25 ó el 26 de Julio del año próximo.

GIPUZKOA

MINAS.—La señora María Luisa Lizaso, vecina de Villafraña, ha presentado al gobierno una solicitud de doce pertenencias de la mina de hierro titulada "Santa Cecilia", en el punto llamado Isasondo, Las Candelas.

EN MONDRAGÓN.—Ha contraído enlace el doctor Alberto Ubago, con la señorita Ramona Miliena.

EN AZKOITIA.—Ha fallecido Sor Tomasa Marticorena, superiora de la Casa de Misericordia, cargo que desempeñó con gran celo durante muchos años.

COMIENZO DE OBRAS.—Escriben de San Sebastián, que las obras del nuevo puente sobre el Urumea darán comienzo en el presente mes.

EN AZPEITIA.—Se ha celebrado una apuesta de vacas. Consistía ésta en arrastrar la piedra pequeña, entre una vaca de Azpeitia y dos arreadores, uno de ellos con palo, y otro para ayudar al mencionado arrastre y otra vaca de Azkoitia, en iguales condiciones á esta última, le tocó jugar por la mañana é hizo en una hora plaza y media, creyendo sería marca suficiente para no perder, pero la contraria jugó por la tarde y ganó la marca y apuesta, á la que asistió numeroso público que hizo muchas travesas.

La referida prueba fué presidida por el alcalde y el delegado, don Cirilo Erquicia.

MATERIAL DE INCENDIOS.—El Ayuntamiento de San Sebastián ha hecho últimamente grandes desembolsos para la adquisición de material de incendios, todo lo más perfeccionado y práctico posible.

El cuerpo de bomberos ha hecho últimamente unos ejercicios prácticos con resultado muy satisfactorio. La numerosa concurrencia que presenciaba los ensayos contempló con admiración el manejo del nuevo material; pues armaron y desarmaron en pocos minutos la escalera recientemente traída de Alemania.

HIGIENIZACIÓN DE LOS CASERIOS.—La Corporación provincial ha aprobado por fin el proyecto de higienización de los caserios; la subvención anual de la Diputación no será más que 25.000 pesetas, pues se ha calculado que esa suma será muy bastante, en atención á que las obras de cada caserío no podrán exceder de 4.000 pesetas.

***NUEVA INDUSTRIA.**—Dáse como seguro que dentro de breve plazo contará Tolosa con una industria más de las muchas que encierra, que se instalará en el antiguo edificio "La Armería", sita en la calle de Santa María, cuyo objeto será la fabricación y venta de calzado por mayor.

NUOVOS ALCALDES.—Han sido nombrados Alcaldes de real orden:

De Azpeitia: don Ignacio Fort.
De Eibar: don Miguel María Orbea.
De Oñate: don Santos Echevarría.
De Tolosa: don Emilio Santos.
De Bergara: don Ramón Uriberríota.
De San Sebastián: don José García Echarri.

CENTENARIO DE CARDAVERAZ.—El 28 del pasado se celebró en Hernani el centenario del P. Cardaveráz.

DISTINCIÓN MEREcida.—El popular vate donostiarra, nuestro apreciable colaborador don José Artola, ha sido objeto de una distinción por parte del Ayuntamiento irunés como recuerdo de la fiesta escolar celebrada en Septiembre próximo pasado en las fiestas euskaras verificadas en Irún, de cuyos himnos era el señor Artola el autor de la letra.

La distinción consiste en una hermosa medalla ostentando en relieve el escudo de la provincia y el de la valerosa villa de Irún.

FERROCARRIL ANGLO BASKO NABARRO.—La terminación de este ferrocarril tiene, en rigor de verdad, excepcional importancia para esta provincia, porque su trazado atraviesa pueblos de Gipúzkoa que se ven privados de este medio de comunicación, á pesar de tener establecidos poderosos centros industriales.

De aquí que consideremos dignas de alabanza las gestiones que se practiquen con aquel objeto, y que aplaudamos la instancia dirigida al ministro de Agricultura por los alcaldes de Salinas de Léniz, Escoriaza, Arechavaleta, Mondragón y Vergara.

Piden en ella que se prolongue la construcción de la vía férrea de Vitoria á Salinas, á fin de que llegue á Málzaga y puedan los vecinos de los pueblos mencionados ponerse en rápida comunicación con todos los puntos comprendidos en el trayecto de San Sebastián á Bilbao, por la línea de la costa.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: Josefa Antonia Berasabide, Brigida Ugalde, Eloisa Sagastume Larrea, Ramón Arrieta Garmendia, José María Gros Bidaur, Francisco Uquiola, Buenaventura Galdona, Francisco Bengoechea.

En Pasajes-Ancho: Paula Elurmendi.

En Tolosa: don Gregorio Echeverría.

En Madrid: don Angel Osinalde y Zapiain y don Juan Teodoro Tutor y Vizeaino.

NABARRA

EN ECHARRI-ARANAZ.—Han tenido lugar los remates de alhóndiga y carnicería. La primera quedó para don Francisco Artea en 11.750 pesetas, y la segunda la tomó don Rafael Casatorre.

AHOgado.—En la presa de Mejana, de Tudela, pereció ahogado el vecino de Ustés, José Zalba Dominguez.

EN OBANOS.—Ha tenido lugar la inauguración de la luz eléctrica. El vecindario lo celebró con varios festejos de carácter local:

Desde el 1.º de Enero hasta el 8 de Diciembre, había obtenido la línea de Castejón á Bilbao 8.888.860,27 pesetas de ingresos ó sea 92.656,40 pesetas menos que en igual periodo del año anterior.

El ingreso total de la Red del Norte en el tiempo indicado, ha sido de 106.935,566 pesetas, ó sean 1.635.058,40 más que el año anterior.

NUEVO ALCALDE.—El nombramiento de alcalde de Pamplona ha recaído en la persona del señor García Echarri.

CONCESIÓN CADUCADA.—La diputación ha declarado caducada la concesión otorgada á la sociedad "Electra de Ariz," para establecer entre dicha villa y Pamplona un tranvía eléctrico.

Como es ya sabido, los señores Azarola y Solorzano tratan de establecer ahora entre dichos puntos, un tranvía eléctrico sin carriles.

BATIENDO JABALÍES.—Los cazadores de Orbaiceta y de Isaba están dando una gran batida á los jabalíes que existen en aquellas comarcas.

PLANTAS DE ROBLE.—La Diputación de Gipúzkoa, ha cedido á la de Nabarra gran número de plantas de roble.

LOS CAMPOS.—Hay noticias satisfactorias respecto al estado general de los campos.

USTARROZ.—Ha sido nombrada maestra de esta localidad doña María Eguzquiza Balda.

NUEVOS ALCALDES.—Han sido nombrados alcaldes de Estella don Gorgonio Zuzá; de Tafalla, don Adolfo Huarte; de Tudela, don Angel Frauca.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona:

Señora Petra Erdozain.

En Cintuénigo: doña Juliana Saez y Saez, don Francisco Mateo y Sanchez.

En Lumbier: don Antonio Rio y don Javier Jacoisti.

En Beire: don Vicente Oroz.

En Cascante: doña Antonina Simon Lorente ó Isabel Bazal.

En Tudela: don José Frias Loygorri y el presbítero Ignacio Jadraque.

En Olite: doña María Echevoyen.

BIZKAYA

"LA BASKONIA."—Esta tocaya sociedad anónima bilbaína, en una asamblea que celebró recientemente acordó ampliar su capital social en 1.000.000 de pesetas, y emitir 4.000.000 en obligaciones destinadas en parte para la amortización.

La marcha de esta sociedad es muy próspera.

EN ERANDIO.—Un violento incendio ha reducido á escombros el caserío Uribarrizar, consiguiendo salvarse únicamente el ganado.

PERIÓDICO ANARQUISTA.—El mes pasado aparecieron fijadas en las calles de Bilbao varias hojas del periódico anarquista *El Rebelde*.

Llevaba la hoja el siguiente epigrafe:

"Los presos, á los ciudadanos amantes de la justicia."

Se manifestaba en ella que hay encerrados muchos individuos por haber intentado apoderarse de la parte que les corresponde en el reparto social.

Hablaba de la última huelga desarrollada en Bilbao y se excitaba á los obreros á que acudan á procedimientos de violencia.

La policia arrancó las mencionadas hojas.

EN PORTUGALETE.—Ha tenido lugar la inauguración del monumento dedicado á don Victor Chávarri.

Como ya en otra ocasión manifestábamos, el señor Chávarri fué un elemento progresista para Bizkaya; pero también ha dejado el triste recuerdo de haber fomentado el caciquismo de un modo perjudicial á los ideales que deben perseguir los buenos baskos y Euskera entera.

¡A este respecto habría tanto que hablar!

EL PARQUE DE BILBAO.—Se ha acordado definitivamente la modificación del trazado del parque de Bilbao y la prolongación de la Gran Vía.

EN DURANGO.—Este año se vieron animados, como pocas veces, los mercados que se celebran en los días que preceden á las Pascuas de Navidad.

Siguiendo la costumbre tradicional, esos días concurre á la antigua Tavira, muchísima gente casera, de cuatro ó cinco leguas á la redonda, provista de todo lo mejor que recoge y cría.

Desde Ondárroa, Markina, Ermua, y aún más allá de Larrabezua y de Ochandiano van los aldeanos con los productos que esmeradamente han cuidado durante el año, de los que generalmente suelen obtener buenos beneficios.

DEFUNCIÓN.—Ha dejado de existir la esposa del presidente de la Diputación de esta provincia señor Carranza.

NUOVO GOBERNADOR.—Se ha hecho cargo del Gobierno civil de esta provincia el señor Fernando Torres Almunia.

Es la segunda vez que desempeña el gobierno civil de Bizcaya.

PREDICCIONES METEOROLÓGICAS.—Todos los periódicos italianos hablan con gran extensión de las predicciones meteorológicas del padre agustino Angel Rodriguez.

Dedican á éste ardientes elogios por verse confirmadas las predicciones que formula.

El padre Angel Rodriguez fué director del observatorio instalado en Gernika, y pasó á encargarse del establecido en el Vaticano, por llamamiento de León XIII.

EN LERKAITO.—Se han celebrado con gran solemnidad y concurrencia, funerales por el eterno descanso del alma del ilustre patricio baskongado Sabino de Arana y Goiri.

EN ERANDIO.—Se ha inaugurado el nuevo cementerio.

LA INDUSTRIA BILBAINA.—En los talleres de Construcciones Metálicas de Mariano de Corral, de Bilbao, acaban de construirse todos los vagones furgones, correos y jaulas y todos los aparatos de dar agua á las locomotoras para la Compañía de Minas y Ferrocarril de Utrillas de Zaragoza, que será inaugurado muy en breve.

EN LIBERTAD.—Ha sido puesto en libertad el director de nuestro estimado colega bilbaino *La Patria*, señor Meabe. Lo celebramos mucho.

EN CARRANZA.—Un violento incendio, dejó lo que se llama en esqueleto, la casa "Nueva fonda de los baños." Los perjuicios son de consideración.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir. En Portugalete: don Joaquin Ureta y Landeta. En Orduña: don Isaac de Uriarte (notario). En Bilbao: doctor Julio Ablanado, Pio Amilibia y Rozas, Juana Aulestia y Abrisqueta.

REGION BASKO-FRANCESA

SAINT PALAIS.—Para dar una idea aproximada de la animación con que se ha realizado la última feria en este punto, transcribimos algunos de los precios obtenidos en la venta de animales:

Caballos de trabajo 350 á 450 francos; id de silla, 100 á 200 id; mulos, de 100 á 250; mulas, de 150 á 320 id; asnos, de 30 á 120 id.

OLORON.—Según manifestación del cura de este cantón, parece que ha hallado el procedimiento de ejecutar la fotografía en colores.

A ser cierto, la revolución que se vá á operar en ese arte y sus derivados en todo el mundo vá á ser enorme.

CONCURSO ORIGINAL.—"Journal" abrió un concurso hace tiempo llamado "litro de oro" el cual consistía en calcular con exactitud el número de granos de trigo que pudiera contener una botella.

Un obrero mecánico llamado M. Hazan ha indicado con toda precisión dicho número, resultando 60.657, lo que una vez comprobado, se le adjudicó el premio que consistía en la suma de 50.000 francos.

Nos parece que el Jurado en cuanto á paciencia ha dejado tamaño al santo *Job*.

HENDAYA.—Continúan las negociaciones para la construcción de un *pase* que facilite la travesía de los peones camineros de esta villa á Fuenterrabía y vice-versa.

El proyecto presentado á los gobiernos de una y otra parte de los Pirineos para obtener la concesión de la obra, estatuye en uno de los párrafos que debe aquella durar treinta años.

De obtenerse, parece que proporcionará á ambas localidades facilidad y conveniencia para sus múltiples negocios.

Siendo así, debe decretarse dicha ejecución sobre tablas, puesto que su demora perjudica á ambas localidades.

FALLECIMIENTO.—A la edad de 61 años ha dejado de existir recientemente en Hendaya, M. Clément Hapel distinguido é incansable defensor de Euskeria tanto en el libro como en la tribuna.

Han comprobado los méritos de tan insigne baskófilo, las exequias que se le han tributado.

Descanse en paz el noble batallador.

POLÍTICA.—Con motivo de tener que realizarse en el corriente mes las elecciones municipales y las del Consejo General, nos informa nuestro colega *Euskalduna*, del movimiento y entusiasmo que reina en toda la región, por conseguir cada agrupación el triunfo de sus respectivos candidatos.

BAYONNE.—En el último número del *Euskalduna*, vemos que deja la dirección del colega citado, el Sr. R. O'Elissagaray, explicando su retirada en un bien sentido artículo de despedida á sus lectores.

Los nuevos propietarios al adquirir la publicación, manifiestan que tienen el propósito de iniciar la campaña en pró de la región con más vigor y amplitud que la empleada hasta ahora.

Al pasar á manos de un grupo de baskongados, jóvenes y generosos, que revelan su amor á las tradiciones, sufre el título de esa publicación una pequeña modificación, llamándose "Euskaldun oná", nombre que en nada alterará el programa regional que siempre ha sostenido.

Al despedirse el señor Elissagaray, declaró que á la persecución de estos últimos años y á los ataques de M. Combes, se debe el éxito de su publicación, y el haber ésta duplicado su tiraje en poco tiempo.

Es una prueba palpable de que en el otro lado del Pirineo hay también almas genuinamente euskaras, que ansian como sus hermanos (los alabeses, bizkainos, gipuzkoanos y nabarrros) ver redimido su país de la dominación extranjera.

Esperamos, pues, la visita del nuevo campeón para formar juicio de cuanto promete al presentarse en la liza.

CURIOSO LLAMADO.—Dice un colega de esta región, que en el llamado hecho últimamente á los conscriptos y por un error del Registro Civil, se cita á comparecer ante las autoridades respectivas para la prestación del servicio militar, á una señorita.

Este error, ha dado lugar á una serie de averiguaciones curiosas, hasta que fué salvada la equivocación.

EN PAU.—Ha dejado de existir el acaudalado bilbaino don Ramon de Ibarra y Arregui.

INCENDIO.—Nos participan de Bayona que un incendio ha reducido á cenizas el caserío "Oyambidekoborda", sito en jurisdicción de Arcauges.

Era propiedad de don Martin Olagaray. Los inmuebles estaban asegurados